



## IBA公司2017年第三季度交易更新

*财务指导：质子治疗和其它加速器项目正常，  
剂量测量销售增长20%*

**比利时新鲁汶，2017年11月16日** - 在癌症治疗领域，全球领先的质子疗法解决方案供应商IBA公司（Ion Beam Applications SA），今天宣布该集团截至2017年9月30日的第三季度综合业绩。

**IBA公司的首席执行官欧乐朗（Olivier Legrain）说**，“我们在第三季度的表现，持续反映了半年报所报告遇到的挑战。然而质子治疗市场维持向好，对IBA主要产品的需求仍然很高，我们有5套系统设备正在合同谈判的最后阶段。现有进行中的项目营收确认正常，剂量测量和售后服务继续显现不错的收益和订单的增长。此外，在第三季度里我们与医科达（Elekta）和万喜建筑工程公司（Vinci Construction）宣布签定协作协议，这些协议的签署让我们能够向我们的全球客户提供更具竞争力和诱人的产品。

“我们在不断建立我们在世界质子治疗领域上的领先地位，我们的生产扩大计划如期推进，助力我们实现把科技上最先进、商业上最具吸引力的产品推向全球业已行成和不断成长的市场之上的目标。”

### 财务亮点

- 截止2017年三季度末的9个月时间，集团总收入为2.173亿欧元，与去年相同期相比下降3.6%。这个百分比是在均衡了质子治疗和其它加速器设备较慢的订单新增，项目时间调整（-15%），与剂量测量部门的卓越表现（+20%）及质子治疗和其它加速器设备售后服务收入强劲增长（+8.6%）因素之后的数字。
- 质子治疗和其它加速器产品订单到三季度末总计金额达7670万欧元，包括两个Proteus®One\*，一个Proteus®PLUS\*，和五台其它加速器产品的订单。
- 质子治疗及其它加速器的售后服务收入增长了8.6%，达6260万欧元。
- 质子治疗和其他加速器产品未交货订单总额维持在高位，其中2.84亿欧元来自产品设备销售，6.82亿欧元来自售后服务的销售。
- 剂量测量部门未交货订单为1540万欧元，之前2016年的订单变为实际的销售。
- 与2016年第三季度末的3610万欧元相比，至三季度末所实现正常的净现金为-250万欧元。

### 业务亮点（含已结算期间）

- 达25座国际质子治疗建设项目正在进行中。
- 质子治疗和其它加速器产品订单，到三季度末总计达7670万欧元，增长来源来自两个Proteus®One\*，一个Proteus®PLUS\*（三个项目一共四个治疗室），和五台其它加速器产品的售出订单。订到还包括了470万欧元的设备升级服务的收入。



- 与下列公司达成国际间协作：
  - 医科达（Elekta），为质子治疗系统开发新功能并用于医科达的治疗计划系统和肿瘤信息系统，以及共同行销彼此产品。
  - 万喜建筑工程公司（Vinci Construction），专注于质子治疗项目的设计和建设支持上的协作。
- 第一位经由Proteus® ONE质子治疗设备治疗的病人，在不到12个月的时间里就完成从运输到治疗阶段的美国密歇根州罗亚尔奥克市博蒙特质子治疗中心（Beaumont Proton Therapy Center）接受了治疗，新的研发协议也同事与此中心签署以开发下一代被称为质子扫描Arc的（SPArc）质子治疗输送技术。

## 不同业务的主要数据和事件

IBA 公司在 2017 年第三季度期间报告了以下业务发展趋势和新闻：

### 质子治疗及其它加速器

- 三季度末实现收入1,759亿欧元，和2016年同期的1.909亿欧元相比，收入下降7.8%；尽管较慢的订单签订，项目时间重新排定安排及特殊项目带来一些负面影响，但质子治疗订单收入下滑仅占了2.4%，其它加速器产品收入下滑29%，主要是由于2016年卓越的销售情况所导致。
- 在2017年7月，IBA宣布美国密歇根州罗亚尔奥克市的博蒙特质子治疗中心（Beaumont Proton Therapy Center）在IBA的Proteus® ONE质子治疗设备上治疗了第一例病人，这也是业内唯一真正的紧凑型IMPT质子治疗解决方案，从运输到治疗阶段仅用了不到12个月的时间。在9月份，IBA还宣布同此中心签署进一步研发协议，开发下一代被称为scanned proton arc therapy (SPArc)质子治疗输送技术。质子扫描arc治疗拥有通过加强剂量在肿瘤层面的稳定性，同时降低病人接收剂量的潜力，从而进一步提高治疗质量。
- 在9月份，IBA与医科达就全面合作关系签署了一个备忘录，内容包括共同投资，为质子治疗开发新的功能并用之于医科达的治疗计划系统和肿瘤信息系统，以及共同行销彼此产品。
- 在10月份，IBA宣布与全球建筑建设方万喜建筑工程公司协作，向经过遴选的质子治疗系统客户提供专业的建设与设计支持。

### 剂量测量业务

- 剂量测量总收入比去年同期的3440万欧元增长20%至4130万欧元，皆因一部分长期订单的完成，以及2014至2016年间订单营收转换带来的结果。
- 到三季度末的订单总额在1540万欧元，未完成订单维持在强劲的3940万欧元，去年同期则为3460万欧元。
- 在7月份，IBA宣布已实现在全球达到1000个myQA®用户的里程碑目标。myQA®是IBA全球质量验证平台用以整合质量验证应用，客户及中央数据库和云处理专有技术。



## 展望

### IBA申明2017年半年度财务指导结果基于以下几点得出的：

- 基于对预期四季度强劲质子治疗和其它加速器产品、剂量测量和服务收入确认所带来的自信。
- 基于来自于至少5个待签，且已在最后一轮谈判中的质子治疗系统合同可带来的预期收入的确认。
- 强劲的售后服务收入的增长。
- 持续收紧的成本控制和对于提高效率的关注。

### IBA就此期待获得以下预期：

- 2017年度收入增长达5-10%，营业利润0-5%。
- 2018至2019年：实现收入增长0-5%，营业利润5-10%。
- 2020起：实现5-10%的收入增长和13-15%的营业利润。
- 维持派息政策不变。

## 股东会议议程

2017年末业绩公布	2018年3月22日
2018年一季度业绩公布	2018年5月9日

## 董事会声明

根据2007年11月14日颁布的《皇家法令》，IBA明确此次交易更新由首席执行官（CEO）和首席财务官（CFO）撰写。

### 关于IBA

IBA公司（Ion Beam Applications S.A.）是一家全球性医疗技术公司，专注于为肿瘤的诊断和治疗发展集成式且创新的解决方案。目前，质子治疗是放射疗法最先进的形式，而本公司是质子治疗领域全球技术领导者。IBA公司的质子治疗解决方案有很强的灵活性和适应性，有通用且设施齐全质子治疗中心和紧凑单室系统可供客户选择。此外，IBA公司还为医学界和工业界提供辐射剂量测定业务并开发粒子加速器。公司总部设在比利时，并在全球拥有约1,400名员工，IBA在世界各地（包括欧洲、美国和新兴市场）安装系统。

IBA公司在泛欧证券交易所（EURONEXT）上市。（IBA：路透社IBAB.BR和彭博社IBAB.BB）。



欲了解更多信息，请访问：[www.iba-worldwide.com](http://www.iba-worldwide.com)

\* *Proteus®ONE*是*Proteus® 235*全新配置的品牌名称。

**For further information, please contact:**

**IBA**

**Bernard Dandoy**  
Investor Relations

**Soumya Chandramouli**  
Chief Financial Officer  
+32 10 475 890  
[investorrelations@iba-group.com](mailto:investorrelations@iba-group.com)

**Thomas Ralet**  
Vice-President Corporate Communication  
+32 10 475 890  
[communication@iba-group.com](mailto:communication@iba-group.com)

**For media and investor enquiries:**

**Consilium Strategic Communications**  
Amber Fennell, Matthew Neal, Ivar Milligan  
+44 (0) 20 3709 5700  
[IBA@consilium-comms.com](mailto:IBA@consilium-comms.com)